

О ратификации Протокола между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея в области развития, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Балхашской тепловой электрической станции от 25 августа 2011 года

Закон Республики Казахстан от 11 ноября 2013 года № 137-V ЗРК

Ратифицировать Протокол между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея в области развития, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Балхашской тепловой электрической станции от 25 августа 2011 года, совершенный в Астане 4 декабря 2012 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

ПРОТОКОЛ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея в области развития, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Балхашской тепловой электрической станции от 25 августа 2011 года

**(Вступил в силу 9 апреля 2014 года -
Бюллетень международных договоров РК 2014 г., № 3, ст. 23)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея (далее и м е н у е м ы е С т о р о н а м и),

руководствуясь статьей 10 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея в области развития, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Балхашской тепловой электрической станции от 25 августа 2011 года (далее - **С о г л а ш е н и е**),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Внести в Соглашение следующие изменения:

1. Преамбулу Соглашения изложить в следующей редакции:
«Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея (далее именуемые Сторонами),
выражая заинтересованность в реализации проекта «Балхашская тепловая электрическая станция» (далее - Проект) на основе принципов равенства и взаимной выгоды,
принимая во внимание договоры, подлежащие заключению в связи с реализацией Проекта - договор на проектирование, закупку и строительство электрической станции, договор на эксплуатацию и техническое обслуживание электрической станции, договор поставки топлива, долгосрочный договор об оказании услуги по поддержанию готовности электрической мощности генерирующих установок, вновь вводимых в эксплуатацию (далее - Проектные соглашения),
подчеркивая, что настоящее Соглашение будет способствовать развитию сотрудничества между Сторонами в целях успешной реализации Проекта и необходимо для реализации, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Проекта,
признавая, что Проект будет проектироваться, строиться, реализовываться и финансироваться для обеспечения надежного электроснабжения, а также учитывая необходимость создания благоприятных условий для инвестиций в Республике Казахстан, согласились о нижеследующем:».

2. Статью 2 Соглашения изложить в следующей редакции:
«Статья 2

В целях реализации Проекта Правительство Республики Казахстан определит организацию, которая будет приобретать у Проектной Компании услугу по поддержанию готовности электрической мощности генерирующих установок, вновь вводимых в эксплуатацию, в соответствии с долгосрочным договором, отвечающим условиям проектного финансирования с ограниченным правом регресса, по цене, в объеме и сроки, определенные Правительством Республики Казахстан.».

3. Часть третью статьи 8 Соглашения изложить в следующей редакции:
«Положения настоящей статьи применяются исключительно в отношении доходов и операций по реализации работ (услуг) в рамках Проекта, осуществляемых Проектной Компанией и подрядной организацией, принимающей участие в реализации Проекта, и действуют с даты подписания кредитного договора до окончательной даты, определенной в долгосрочном договоре об оказании услуги по поддержанию готовности электрической мощности генерирующих установок, вновь вводимых в эксплуатацию.».

Статья 2

1. Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящий Протокол действует до прекращения действия Соглашения. Совершено в городе Астана 4 декабря 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском, корейском, английском и русском языках, причем все тексты являются равноаутентичными.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Республики Корея*

За Правительство

Примечание РЦПИ!

Далее следует текст Протокола на английском и корейском языках.